

Quileute recordings
1969-1970
Mss.Rec.80

American Philosophical Society
01-2011
105 South Fifth Street
Philadelphia, PA, 19106
215-440-3400
manuscripts@amphilsoc.org

Table of Contents

Summary Information	3
Administrative Information	5
Indexing Terms	5
Collection Inventory	6
Audio recordings.....	6

Summary Information

Repository	American Philosophical Society
Creator	Hamp, Eric P.
Title	Quileute recordings
Date [inclusive]	1969-1970
Call number	Mss.Rec.80
Extent	14.0 Reel(s)
Extent	14 sound tape reels (29 hr., 59 min.) : analog, 3 3/4 ips, 2 track, mono ; 7 in.
Location	LH-B-32-3
Language	North American Indian (Other)
Abstract	Linguistic field recordings of the Quileute language based on Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (Columbia University Press, 1931), made by Eric Hamp. The recordings consist of Hamp reading back from Andrade's transcription of Quileute texts to Beatrice Black, a Quileute-speaking consultant, who repeats them in the correct pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Includes occasional discussions in English, with some infrequent English translations of the text. Texts included are primarily Quileute legends and folklore. Also included are conversations and discussions about basket making, local history, family history, education, potlatches, and Quileute vocabulary relating to calculating age, digging clams, gender-specific forms of address, names of

rivers, and other miscellaneous terms. Recorded at Taholah, Washington, in August 1969 and November 1970.

Administrative Information

Publication Information

American Philosophical Society 01-2011

Provenance

Acquisition Information

Donated by Eric Hamp. This material was recorded with the assistance of a Phillips Fund grant.

Indexing Terms

Genre(s)

- Sound recordings

Geographic Name(s)

- La Push (Wash.)

Subject(s)

- Basket making
- Indians of North America--Washington (State)--Olympic Peninsula
- Monsters--Folklore
- Potlatch
- Quileute Indians--Folklore
- Quileute Indians--History
- Quileute Indians--Social life and customs
- Quileute language--Texts
- Raven (Legendary character)--Legends

Collection Inventory

Audio recordings

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08	1.0 .mp3 00:01
01-01 Text 18: Q'wäeti' deceives		
Dásk'iya' [incomplete]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text. Identical to "Text 18: Q'wäeti' deceives Dásk'iya' [2 of 2]" (APSDigrec_1986) from collection APSREC073 by the same collector. See Related Recording.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_1989

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3775\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3775)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Monsters--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Audio recordings

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08 1.0 .mp3 00:28
01-02 Text 19: Dásk'iya' is killed by a girl

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text. Identical to "Text 19: Dásk'iya' is killed by a girl" (APSDigrec_1987) from collection APSREC073 by the same collector. See Related Recording.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_1990

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3774\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3774)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Monsters--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08 1.0 .mp3 00:18
01-03 Text 20: Devil-fish kills Dásk'iya'

Audio recordings

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text. Identical to "Text 20: Devil-fish kills Dásk'iyá" (APSDigrec_1988) from collection APSREC073 by the same collector. See Related Recording.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_1991

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3773\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3773)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-19	1.0 .mp3 00:00
01-04 Conversation in English and Quileute		

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_1992

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3776\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3776)

Audio recordings

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute language

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-20 1.0 .mp3 00:3401-05 Text 21: The man who was left on a
rock [incomplete]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text. The beginning of the story is not found on the original recording. This program begins approximately 33 lines after the story's beginning in the source text. The length of the entire story in the source text is 52 lines.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_1993

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3778\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3778)**Indexing Terms****Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Audio recordings

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-20	1.0 .mp3 00:56
--------------------------------------	------------	----------------

01-06 Text 22: The girl who was left on a tree [1 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_1994

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3777\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3777)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-20	1.0 .mp3 00:06
--------------------------------------	------------	----------------

Audio recordings

02-01 Text 22: The girl who was left on a tree [2 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text. The majority of this program consists of a discussion of a rude word used by someone in the story.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_1995

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3782\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3782)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Obscene words

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.

1969-08-20

1.0 .mp3 00:59

02-02 Text 23: The two brothers [1 of 3]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in

Audio recordings

pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_1996

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3783\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3783)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Brothers--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-20	1.0 .mp3 00:04
02-03 Text 23: The two brothers [2 of 3]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_1997

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3781\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3781)

Audio recordings

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Brothers--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.

1969-08-23

1.0 .mp3 00:21

02-04 Text 23: The two brothers [3 of 3]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_1998

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3788\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3788)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Audio recordings

Subject(s)

Brothers--Folklore
 Quileute Indians--Folklore
 Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-23 1.0 .mp3 00:14
 02-05 Text 24: Wadswad's exploit [1 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_1999

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3780\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3780)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore
 Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-23 1.0 .mp3 00:14

Audio recordings

02-06 Text 24: Wadswad's exploit [2 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2000

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3787\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3787)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.

1969-08-23

1.0 .mp3 00:00

03-01 Text 25: Rabbit and Wolf

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

Audio recordings

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2001

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3786\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3786)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Rabbits--Folklore

Wolves--Folklore

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-23	1.0 .mp3 00:00
03-02 Quileute term for digging clams		

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2002

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3784\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3784)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Audio recordings

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Clamming

Quileute language

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-24 1.0 .mp3 00:11:03-03 Text 26: The star husbands [1 of 5]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2003

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3785\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3785)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Audio recordings

Stars--Mythology

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-24 1.0 .mp3 00:57
03-04 Text 26: The star husbands [2 of 5]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2004

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3790\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3790)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Stars--Mythology

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-24 1.0 .mp3 00:49
03-05 Text 26: The star husbands [3 of 5]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in

Audio recordings

pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2005

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3792\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3792)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Stars--Mythology

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-24	1.0 .mp3 00:18
--------------------------------------	------------	----------------

03-06 Text 26: The star husbands [4 of 5]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2006

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3791\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3791)

Audio recordings

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Stars--Mythology

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-24	1.0 .mp3 00:21
04-01 Text 26: The star husbands [5 of 5]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.
APSDigrec_2007

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3793\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3793)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Audio recordings

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore
 Quileute language--Texts
 Stars--Mythology

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-24	1.0 .mp3 00:04
04-02 Quileute names for rivers		

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2008

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3794\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3794)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Names, Geographical--Washington (State)--Olympic Peninsula
 Quileute language
 Rivers--Washington (State)--Olympic Peninsula

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-24	1.0 .mp3 00:04
04-03 Text 28: The theft of light [1 of 2]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in

Audio recordings

pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2009

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3803\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3803)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Light--Mythology

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-24	1.0 .mp3 00:50
04-04 Text 28: The theft of light [2 of 2]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2010

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3805\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3805)

Audio recordings

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Eight--Mythology

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.

1969-08-24

1.0 .mp3 00:16

04-05 Text 31: Q'wäeti' plays a trick on
Shark [1 of 3]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2011

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3802\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3802)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Audio recordings

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore
 Quileute language--Texts
 Sharks--Folklore

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-24 1.0 .mp3 00:06
 04-06 Conversation on education and
 potlatches

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2012

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3804\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3804)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

La Push (Wash.)
 Potlatch
 Quileute Indians--Education
 Quileute language

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-24 1.0 .mp3 00:26

Audio recordings

04-07 Text 31: Q'wäeti' plays a trick on
Shark [2 of 3]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2013

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3808\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3808)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Sharks--Folklore

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-25	1.0 .mp3 00:11
--------------------------------------	------------	----------------

05-01 Text 31: Q'wäeti' plays a trick on
Shark [3 of 3]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in

Audio recordings

pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2014

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3807\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3807)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Sharks--Folklore

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-25	1.0 .mp3 00:4'
05-02 Text 32: Q'wäeti' and the wolves		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2015

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3806\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3806)

Audio recordings

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Wolves--Folklore

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-25	1.0 .mp3 00:04
05-03 Text 33: The origin of death [1 of 2]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2016

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3812\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3812)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Audio recordings

Subject(s)

Death--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-25	1.0 .mp3 00:26
--------------------------------------	------------	----------------

05-04 Text 33: The origin of death [2 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2017

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3810\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3810)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Death--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Audio recordings

Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-26 1.0 .mp3 00:10
05-05 Text 34: Raven loses his son [1 of 3]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2018

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:38111\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:38111)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-26 1.0 .mp3 00:30
05-06 Text 34: Raven loses his son [2 of 3]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in

Audio recordings

pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2019

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3814\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3814)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-26	1.0 .mp3 00:00
06-01 Text 34: Raven loses his son [3 of 3]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2020

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3815\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3815)

Audio recordings

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P.

1969-08-26

1.0 .mp3 00:04

06-02 Text 35: The origin of death

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2021

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3813\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3813)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Audio recordings

Subject(s)

Death--Folklore
 Quileute Indians--Folklore
 Quileute language--Texts
 Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-27 1.0 .mp3 00:46
 06-03 Text 36: Raven orders Deer to weep

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2022

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3816\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3816)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Deer--Folklore
 Quileute Indians--Folklore
 Quileute language--Texts

Audio recordings

Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-27 1.0 .mp3 00:16
06-04 Text 37: Raven and Fish-Duck

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2023

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:38171\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:38171)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Ducks--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-27 1.0 .mp3 00:16
06-05 Text 38: Raven and King-fisher

Audio recordings

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2024

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3819\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3819)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Kingfishers--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P.

1969-08-27

1.0 .mp3 00:21

06-06 Text 39: Raven and Bear

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

Audio recordings

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2025

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3822\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3822)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Bears--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-27	1.0 .mp3 00:00
06-07 Text 40: Raven loses his daughter		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2026

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3828\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3828)

Indexing Terms

Audio recordings

Geographic Name(s)

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P.

1969-08-27

1.0 .mp3 00:11

06-08 Text 41: Raven gambles

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text. From 7:51 to 8:17 there is a passage identified in the source text as being in the Quinault language.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2027

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3824\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3824)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Audio recordings

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore
 Quileute language--Texts
 Raven (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-27	1.0 .mp3 00:09
--------------------------------------	------------	----------------

06-09 Conversation on miscellaneous
 Quileute words and gender-specific forms of
 address

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.
 APSdigrec_2028

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3821\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3821)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute language
 Quileute language--Grammar

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-28	1.0 .mp3 00:14
--------------------------------------	------------	----------------

07-01 Text 42: Dásk'iya' is killed by a girl

Audio recordings

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2029

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3820\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3820)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Monsters--Folklore
 Quileute Indians--Folklore
 Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-28	1.0 .mp3 00:18
--------------------------------------	------------	----------------

07-02 Text 43: Dásk'iyá' is killed by a young man

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

Audio recordings

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2030

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3823\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3823)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Monsters--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-28	1.0 .mp3 00:14
07-03 Text 44: Dásk'iya' is killed by Devil-fish		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2031

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3827\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3827)

Indexing Terms

Audio recordings

Geographic Name(s)

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Monsters--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-28	1.0 .mp3 00:11
--------------------------------------	------------	----------------

07-04 Text 45: Dásk'iya' is killed by
Q'wäeti' [1 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2032

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3825\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3825)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Audio recordings

Subject(s)

Monsters--Folklore
 Quileute Indians--Folklore
 Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-28 1.0 .mp3 00:00
 07-05 Text 45: Dásk'iya' is killed by
 Q'wäeti' [2 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2033

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3826\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3826)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Monsters--Folklore
 Quileute Indians--Folklore

Audio recordings

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-28 1.0 .mp3 00:36
07-06 Text 46: The elks kill the wolves

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2034

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3829\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3829)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Elk--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Wolves--Folklore

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-28 1.0 .mp3 00:24
07-07 Text 47: Wren and Bear [1 of 2]

Audio recordings

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2035

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3832\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3832)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Bears--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Wrens--Folklore

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-28	1.0 .mp3 00:00
08-01 Text 47: Wren and Bear [2 of 2]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

Audio recordings

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2036

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3834\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3834)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Bears--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Wrens--Folklore

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-29	1.0 .mp3 00:43
--------------------------------------	------------	----------------

08-02 Quileute words and phrases taken
from Manuel J. Andrade's "Quileute"

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2037

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3835\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3835)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Audio recordings

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute language--Glossaries, vocabularies, etc.

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-29	1.0 .mp3 00:11
08-03 Text 48: Rabbit and East Wind		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2038

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3831\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3831)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Rabbits--Folklore

Audio recordings

Winds--Folklore

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-29 1.0 .mp3 01:04
 08-04 Text 49: The Woman who married a
 dog [1 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2039

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3833\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3833)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Dogs--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute Indians--Social life and customs

Quileute language--Texts

Whaling

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1969-08-29 1.0 .mp3 00:54

Audio recordings

09-01 Text 49: The Woman who married a
dog [2 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2040

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3837\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3837)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Dogs--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute Indians--Social life and customs

Quileute language--Texts

Whaling

Black, Beatrice Hamp, Eric P.

1969-08-31

1.0 .mp3 00:09

09-02 Text 50: The dog children [1 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in

Audio recordings

pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2041

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3839\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3839)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Dogs--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-31	1.0 .mp3 01:00
09-03 Text 50: The dog children [2 of 2]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2042

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3838\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3838)

Audio recordings

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Dogs--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-31	1.0 .mp3 01:04
--------------------------------------	------------	----------------

10-01 Text 51: The woman who married
Shark [1 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2043

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3799\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3799)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Audio recordings

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Sharks--Folklore

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-31	1.0 .mp3 00:00
--------------------------------------	------------	----------------

10-02 Text 51: The woman who married

Shark [2 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2044

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3796\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3796)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Audio recordings

Sharks--Folklore

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-08-31	1.0 .mp3 00:58
--------------------------------------	------------	----------------

10-03 Text 52: The man who married
Thunder-Bird's daughter [1 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2045

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3798\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3798)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Thunderbird (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-09-01	1.0 .mp3 00:28
--------------------------------------	------------	----------------

11-01 Text 52: The man who married
Thunder-Bird's daughter [2 of 2]

Audio recordings

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2046

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3797\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3797)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Thunderbird (Legendary character)--Legends

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-09-02	1.0 .mp3 00:30
11-02 Text 53: The Two Fishermen [1 of 2]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

Audio recordings

APSDigrec_2047

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3800\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3800)**Indexing Terms****Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Fishing

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1969-09-02	1.0 .mp3 00:2'
11-03 Text 53: The Two Fishermen [2 of 2]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text. At 3:32 there are 3 seconds of silence representing a gap on the original recording. In the gap, lines 28-32 from the original source text are missing.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2048

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3853\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3853)**Indexing Terms**

Audio recordings

Geographic Name(s)

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Fishing

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1970-11-21	1.0 .mp3 00:41
--------------------------------------	------------	----------------

11-04 Text 54: The Man who Became a
Hair-Seal [1 of 3]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text. At 25:07 there are 3 seconds of silence representing a gap in the original recording. Due to this gap, most of lines 23-24 from the original source text are missing.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2049

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3854\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3854)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Audio recordings

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Sealing

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1970-11-21	1.0 .mp3 00:54
12-01 Text 54: The Man who Became a Hair-Seal [2 of 3]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2050

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3855\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3855)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Audio recordings

Sealing

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1970-11-21 1.0 .mp3 00:48
 12-02 Text 54: The Man who Became a
 Hair-Seal [3 of 3]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2051

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3852\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3852)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Sealing

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1970-11-21 1.0 .mp3 00:28
 12-03 Text 55: Three Hunters are Taken to
 Seal's Home [1 of 2]

Audio recordings

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2052

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3859\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3859)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Sealing

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1970-11-21	1.0 .mp3 00:30
--------------------------------------	------------	----------------

13-01 Text 55: Three Hunters are Taken to

Seal's Home [2 of 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

Audio recordings

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2053

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3863\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3863)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Sealing

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1970-11-21	1.0 .mp3 00:10
13-02 Conversation on seasons and calculating people's ages		

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2054

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3860\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3860)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Audio recordings

Taholah (Wash.)

Subject(s)**Age**

Birds--Washington (State)--Olympic Peninsula

Quileute Indians--Social life and customs

Quileute language

Seasons

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1970-11-22	1.0 .mp3 00:11
--------------------------------------	------------	----------------

13-03 Text 56: The Origin of the Man in
the Moon [1 of 5]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2055

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3861\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3861)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Audio recordings

Moon--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.

1970-11-22

1.0 .mp3 00:06

13-04 Text 56: The Origin of the Man in
the Moon [2 of 5]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2056

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3858\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3858)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Moon--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.

1970-11-22

1.0 .mp3 00:31

Audio recordings

13-05 Conversation on family history and
local history

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2057

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3862\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3862)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Indians of North America--Washington (State)--Olympic Peninsula

Quileute Indians--History

Quileute Indians--Social life and customs

Reagan, Albert B., 1871-1936

Black, Beatrice Hamp, Eric P.

1970-11-22

1.0 .mp3 00:11

13-06 Text 56: The Origin of the Man in
the Moon [3 of 5]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

Audio recordings

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2058

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3857\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3857)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Moon--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1970-11-22	1.0 .mp3 00:11
13-07 Text 56: The Origin of the Man in the Moon [4 of 5]		

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2059

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3844\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3844)

Indexing Terms

Audio recordings

Geographic Name(s)

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Moon--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P.	1970-11-22	1.0 .mp3 00:38
--------------------------------------	------------	----------------

14-01 Text 56: The Origin of the Man in the Moon [5 of 5]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_2060

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3842\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3842)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Audio recordings

Subject(s)

Moon--Folklore

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1970-11-22 1.0 .mp3 00:2814-02 Text 57: The Origin of Potlatch [1 of
2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_4014

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3843\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3843)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Faholah (Wash.)

Subject(s)

Birds--Folklore

Potlatch

Quileute Indians--Folklore

Audio recordings

 Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1970-11-22 1.0 .mp3 00:14
 14-03 Text 57: The Origin of Potlatch [2 of
 2]

This program consists of the researcher reading back a text in Quileute from Manuel J. Andrade's "Quileute Texts" (see Related Resource) to a Quileute-speaking consultant who assists in pronunciation, provides explanation, and suggests corrections. Interactions in English, with infrequent English translations of the text.

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_4015

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3841\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:3841)

Indexing Terms**Geographic Name(s)**

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Birds--Folklore

Potlatch

Quileute Indians--Folklore

Quileute language--Texts

Black, Beatrice Hamp, Eric P. 1970-11-22 1.0 .mp3 00:01
 14-04 Conversation about baskets

Audio recordings

Original Location

This file is a compressed, digitized version of the original. The APS Library maintains the original format (Sound tape reel) as well as an uncompressed digitized version of this recording.

APSDigrec_4016

[\[http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:8384\]](http://diglib.amphilsoc.org/fedora/repository/audio:8384)

Indexing Terms

Geographic Name(s)

Taholah (Wash.)

Subject(s)

Basket making

Quileute Indians--Fishing

Quileute Indians--Social life and customs
